

THE GERMAN-AMERICAN LIBRARY OF
H. H. FICK: A REDISCOVERY
(PART I)

Robert Elmer Ward
Youngstown State University

Historians and other investigators of German-American culture have benefited greatly from the fine collection of German-American publications contained in the library at the University of Cincinnati. A good many of these rare volumes came from the private collection of Heinrich Hermann Adolf Fick. My recent investigations into German-American literature led me to a "rediscovery" of Dr. Fick's extensive collection of books, periodicals, pamphlets, and other materials pertaining to the cultural contributions of the Germans in America. The following bibliography has been taken from the catalog cards to Fick's private library which are in his own handwriting. Each entry is an exact duplicate of the handwritten cards. It should be noted that Fick's cards do not follow a strict alphabetical order, consequently, one should scan the entire bibliography when looking for works by a particular author or organization. The catalog card numbers are Fick's. In the few places where a card is missing I have inserted the catalog card number and the word "missing". Missing titles are noted as: (Title not given).

H. H. Fick was born on August 16, 1849 in Luebeck where he received his formative education at the internationally famous Grossheim'sche Schule. There he developed an intense interest in history, literature, and modern languages. Three years after his father's demise in 1861, Fick left his home to emigrate to America where in New York he had been offered a job in his uncle's successful business. A few years later he moved to Cincinnati where he taught German and drawing in the public schools. He then moved on to Chicago where as a private tutor he found more time to engage in pedagogical and literary activity. His marriage to a talented teacher led him to found with his colleague, Louis Schutt a German-English school which soon became well-known and prosperous.

In 1890 Fick returned to Cincinnati where he became well acquainted with Heinrich A. Rattermann and many of the Forty-Eighters. As a member of the Deutscher Literarischer Club, Fick continued to take an avid interest in German-American literature. He was a prolific writer and published several essays on German-American literature and history. Many of his prologues and Festgedichte were read at local German gatherings. The manuscript to his anthology of German-American literature (which he did not complete) is apparently

lost. Fick soon became head of the German instruction in one of Cincinnati's schools. He subsequently served as a principal and eventually assistant superintendent of schools. As a teacher he distinguished himself by writing five textbooks which gained popularity in the school systems of Ohio and other states. Fick's "Cincinnati Plan" became one of the leading teaching methods in the United States.

In 1892 Fick received his doctorate from Ohio University at Athens and continued his literary endeavors. He served as a coeditor and for ten years as the chief editor of the *Erziehungsblaetter*. In addition to the many lectures on German-American history and literature which he gave under the auspices of the University of Cincinnati, Dr. Fick also served for five years as the editor of *Jung-Amerika* and contributed numerous pedagogical and literary articles to journals and magazines. He was active in the founding of the Deutsch-Amerikanischer Lehrerseminar in Milwaukee and served seven times as the president of the Lehrerbund which he represented at the Berliner Tagung in the summer of 1912. He also held memberships in the Deutscher Pionierverein and the Cincinnati Turngemeinde.

Forced to retire as a result of the harsh blow dealt to the German-American culture in the wake of the anti-German hysteria during the First World War, Dr. Fick spent the remaining years of his life under the care of his daughters in Chicago. He died there on March 23, 1935. Max Griebisch's closing remarks in his biography of Fick (*Monatshefte fuer den deutschen Unterricht*, XXVII, 5, May, 1935, 191-194) are a fitting eulogy to this great teacher and historian: "Fick war der letzte Repraesentant einer Periode der deutschamerikanischen Kulturarbeit . . . Er rang sich zu einer Lebensphilosophie hindurch, die darin gipfelte, dass nichts Menschliches ihm fremd war, und dass alles Verstehen und alles Verzeihen in sich schloss."

Fick's library of German-American books as listed in this bibliography is in the hands of Hanns Fischer of Chicago, a personal friend of the scholar-poet who is well known for his German-American writings and literary activity. A most positive contribution to the propagation of German-American studies would be the purchase of these rare volumes and materials by a society or organization which possesses the physical facilities to house them. The urgency of such an endeavor can hardly be exaggerated. Many private libraries as well as some public libraries have disposed of or are in the process of disposing of rare Americana Germania. It is imperative that a central archive be supported as a repository for all books, periodicals, manuscripts and materials relating to the Germans in America. We look with great anticipation to the important endeavor of the Max Kade

German-American Document and Research Center at the University of Kansas now in its formative stage under the competent direction of two prominent German-American scholars, Erich A. Albrecht and J. A. Burzle.

A 1. Alter Deutsch-Amerikaner, *Warum kann die amerikanische Volksschule nicht leisten, was die deutsche leistet?* Minden i.W., 27 S.

A 2. American Brewing Academy, *Liederbuch des Vereins Saccharomyces Cerevisiae*, Chicago, 1898, 40 S.

A 3. Andreae, W.O., (uebers. von W. L. Rosenberg), *Die Verschwörung-politisches Trauerspiel*, Cincinnati.

A 4. Andressohn, John C., *Die literarische Geschichte des Milwaukeeer deutschen Buehnenwesens 1850-1911*, 45 S.

A 5. Andriessen, Hugo, *Poetische Auslese*, Pittsburgh, 1908, 105 S.

A 6. Anneke, Mathilde Franzeska, *Das Geisterhaus in New York*, Roman, Jena und Leipzig, 1864, 307 S.

A 7. Anonym (J. A. Seebaum), *Bibel. Blueten*, Chicago, o.J., 52 S.

A 8. Anonym, (H. A. Rattermann), *Die Vehme im Froschreiche. Fastnachtsschwank*, o.O. (Cincinnati), 1869, 8 S.

A 9. Anonym, (Henriette Kempe), *Laienbluethen*, New York, 1862, 153 S.

A10. Anonym, (Paul Carus), *Ein Leben in Liedern, Gedichte eines Heimathlosen*, Milwaukee, 1886, 183 S.

A11. Anonym, *Pfefferkoerner in Poesie u. Prosa*, Chicago, 1866, 96 S.

A12. Anonym, (Oswald Seidensticker), *Zum achtzigsten Geburtstag. Festgruss an Dr. Const. Hering*, o.O., 1.Jan.1880, 54 S.

A13. Anonym, *Der Paria*, (Ged.) Chicago, 1874, 16 S.

A14. Anonym, *Scherz und Ernst in Versen*, Chicago, 1883, 31 S.

A15. Anonym, *Das Fest der Sommersee*, Cincinnati, 1907, 13 S.

A16. Anonym, *Der Mensch*, New York, 1839, 332 S.

A17. Anonym, *Deutscher Sprache Ehrenkranz*, Berlin, 1898, 339 S.

A18. Anonym, *Maerchenstrauss aus dem Weissen Gebirge*, Boston, 1891, 62 S.

A19. Anonym, *Germans to the Front*, German Day, Oct. 6, 1908, Philadelphia, 16 S.

A20. Anonym, *Washington's Abschieds-Adresse nebst einem kurzen Abriss seines Lebens*, Cincinnati, 1856, 31 S.

A21. Anonym, *Emil Rothe, sein Charakter, sein Leben u. Wirken*, 15 S.

A22. Anonym, *Andreas Jackson's Abschiedsadresse an das Volk der Vereinigten Staaten*, Cincinnati, 1863, 16 S.

A23. Arming, Dr. W., *Ein deutscher Baron*, Preis Roman, St. Louis, 1860, 98 S.

A24. Arnd, Johann, *Paradies-Gaertlein*, Germantown, Pa., 1765, 531 S.

A25. Arnemann, Alfred, *Fierabend, Plattdeutsche Ged. u. Erz.* Davenport, Iowa, 1875, 127 S.

A26. Asmus, Georg, *Amerikanisches Skizzenbuechelche*, Coeln, Leipzig 1885, 127 S.

A27. *Amerikanisches Skizzenbuechelche*, Coeln, Leipzig 1885. 127 S.

X A28. Association for Culture, *Anthologie deutschamerikanischer Dichtung*, New York, 1925, 48 S., 1. Heft.

X A29. *Anthologie deutschamerikanischer Dichtung*, New York, 1926, 48 S., 2. Heft.

B 1. Baltzer, Friedrich, *Ergo Terbalz*, (Erz.), Pittsburgh, 1915, 189 S.

B 2. *Gedichte*, Pittsburgh, 1913, 86 S.

B 3. *Hans Friedemann*, 275 S.

B 4. *Thea, Tagebuchblaetter* (Ged.), Nashville, Ill., 33 S.

B 5. *Zum Feierabend*, (Ged.), Halle a.S., 1922. Vorwort von H. H. Fick.

B 6. Bamberger, *Die Arbeitsschule*, Milwaukee, 1882, 20 S.

- B 7. Barba, Preston A., *Balduin Moellhausen, The German Cooper*, University of Pennsylvania, 1914, 188 S.
- B 8. *Cooper in Germany*, Bloomington, Ind., 1914, 104 S.
- B 9. *The Life and Works of Friedrich Armand Strubberg*, University of Pennsylvania, 1913, 149 S.
- B10. Missing
- B11. Barrett, Joseph H. (uebers. J. L. C. Eggers), *Das Leben und Wirken Abraham Lincolns*, Cincinnati, 1866, 786 S.
- B12. Bauer, Karl, *Gedichte*, Chicago, 1894, 189 S.
- B13. Baum, Kurt, *Das stille Buch*, (Ged.), Geo. Brumder, Milwaukee, 119 S.
- B14. *Pokale und Kelche*, New York, 64 S.
- B15. *Leitgedichte*, Chicago, 64 S.
- B16. Baumgarten, Dr. Julius, *Messias, Schauspiel. Wissen, nicht glauben. Philos. Betrachtung*, New York, 1904, 84 S.
- B17. Baus, John, *An alle Deutschen zum deutschen Tag*, Chicago, 1893.
- B18. Becker, M. J., *The Germans of 1849 in America*, Mount Vernon, Ohio, 1887, 50 S.
- B19. Beharrell, T. G., *Die Bruederschaft. Sonderbare Brueder*, Cincinnati, 1861, 274 S.
- B20. Benignus, Wilhelm (William), *Children's Songs and Fairy Ditties*, 1924, 36 S.
- B21. *Die verwunschene Koenigin. Waldzauber-Lieder eines fahrenden Ritters*, 93 S.
- B22. *Epik und Lyrik*, 1926, 64 S.
- B23. *Im Garten der Kindheit. In Childhood's Garden*, 8 S.
- B24. *Lieder eines Pilgers*, 72 S.
- B25. *Melodien vom Rhein, Neckar, Hudson und Niagara*, 1924, 48 S.

- B26. *The Mystery Lake of Shupenic Mountain*, 1921, 16 S.
- B27. *Ringelringel Kinderlieder. Children's Songs*, 34 S.
- B28. *Sammlung deutscher und englischer Poesie und Prosa*.
- B29. *Shawangunk Mountain Stories*, 1916, 36 S.
- B30. *Songs*, 1919, 20 S.
- B31. *Stimmen der Wasser, amerikanische Landschaftsbilder in Prosa und Dichtung*, 186 S.
- B32. "Wir ueberm Meer fuer Deutschlands Ehr!" *Gedichte und Lieder*, 1916, 33 S.
- B33. *Woman's Soul Poems*, New York, 79 S.
- B34. *Woodstock Stories*, 1921, 16 S.
- B35. Berger, Heinrich, *Aus spaeten Tagen. Gesammelte Dichtungen*, New York, 1877, 167 S.
- B36. Berger, Wilhelm, *Von den Inseln und aus See. Gedichte*, Bremen, 1882, 104 S.
- B37. *Das Jungfernstift*, Roman, Berlin, 126 S.
- B38. Berghold, Alexander, *The Indian's Revenge*, San Francisco, 1891, 240 S.
- B39. *Land und Leute, Skizzen*, St. Paul, Minn., 1891, 373 S.
- B40. *Praerie Rosen. Gedichte und Prosa*, New Ulm, Minnesota, 1880, 352 S.
- B41. Bertsch, Hugo, *Bilderbogen aus meinem Leben*, Stuttgart & Berlin, 1906, 269 S.
- B42. *Bob der Sonderling*, 227 S.
- B43. *Der Tramp*, Roman, Dresden & Leipzig, 1923, 298 S.
- B44. *Die Geschwister*, 11. Aufl., Stuttgart-Berlin, 1905, 220 S.

- B45. Beschke, Wilhelm (Uebers.), *Allgemeine Geschichte der Vereinigten Staaten von Amerika*, (von C. B. Taylor) Cincinnati, 1856, 679 S.
- B46. Bettmann, Bernhard, *Zigeunerrache. Tragoedie*, 1880, 52 S.
- B47. *Jubelschrift zu seinem 70sten Geburtstage*, Cincinnati, 1904, 45 S;
- B48. Bickel, G. W., *Das Singvoegelchen. Sammlung fuer Sonntagsschulen*, Cleveland, 1896, 282 S.
- B49. Bielfeld, H. A., *Gedichte*, Milwaukee, 1889, 196 S.
- B50. Binder, Heinrich, *Liederklaenge aus vier Jahrzehnten. Gedichte*, New York, 1895, 142 S.
- B51. Bittinger, Lucy Forney, *The Germans in Colonial Times*, Philadelphia and London, 1901, 314 S.
- B52. Bloomfield, H. L. von, *Heins Gedichte*, Marburg, 1880, 149 S.
- B53. Bode, August H., *Aus meiner Reisemappe*, Cincinnati, 1911, 455 S.
- B54. *Der Elementarleseunterricht in seiner geschichtlichen Entwicklung*, Wittenberg, 1879, 83 S.
- B55. Boernstein, Heinrich, *Die Geheimnisse von St. Louis*, Roman, Cassel, 1851, 173 S., 173 S., 163 S., 164 S.
- B56. Boettcher, Dorothea, *Deutsche Klaenge in Amerika. Gedichte*, Chicago, 1895, 304 S.
- B57. Bohlmann, Theodor, *In Memoriam Dr. Frederick Forchheimer*, 1913, 12 S.
- B58. Borger, G. H. (Bearb.), *Lieder-Kranz*, Cincinnati, 1891, 48 S.
- B59. Bosse, Georg von, *Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten*, Stuttgart, 1908, 480 S.
- B60. Bowdle, Stanley E., *Franz Daniel Pastorius, Speech at Cincinnati, August, 1913*.
- B61. Brachvogel, Udo, *Gedichte*, Leipzig & New York, 1912, 286 S.

- B62. Braun, Oscar, *Wir Deutsch-Amerikaner. Gedichte*, Cincinnati, 1911, 112 S.
- B63. Brethauer, Otto, *Aus meiner Mappe, Ernstes und Launiges*, New York, 147 S.
- B64. Brodbeck, Adolf Dr., *Die Existenz Gottes*, Milwaukee, 1895, 41 S.
- B65. *Idealismus, die neue Religion*, Chicago, 8 S.
- B66. Brodt, Herbert J., *Ist auch ein Unglueck in der Stadt, das der Herr nicht tut? Predigt*, Erie, Pa., 1915.
- B67. Bromm, Emma, *Blueten der Sehnsucht. Gedichte*, New York, 1916, 52 S.
- B68. Bruck, Julius, *Ahasver, Alter Sage neue Deutung*, New York, 1876, 134 S.
- B69. *Bunte Bluethen, Scherz und Ernst in Versen*, New York, 1880, 108 S.
- B70. Bruehl, Gustav Dr., *Aztlan-Chicomoztoc*, New York, Cincinnati, St. Louis, 1879, 16 S.
- B71. *Die Culturvoelker Altamerikas*, New York, Cincinnati, St. Louis, 1875 - 1887, XXIII, 508 S.
- B72. *Die Herkunft der amerikanischen Urbevoelkerung und ihrer Kultur*.
- B73. Bruehl, Elsenheimer, *Weihe der Kuenste, Fest. Cantate*, Cincinnati, 1899, 82 S.
- B74. Bruehl, Gustav. *Zwischen Alaska und Feuerland*, Berlin, 1896, 722 S.
- B75. Brumbaugh, M. G., *Christopher Dock, Life and Works*, Philadelphia and London, 1908, 272 S.
- B76. Bruns, Friedrich, *Die amerikanische Dichtung der Gegenwart*, Leipzig und Berlin, 1930, 128 S.
- B77. Bucher, A. J., *Der Hypnotismus vom christlichen Standpunkte*, 1907, 58 S.
- B78. *Ein Saenger des Kreuzes*, (Ernst Gebhardt), 1912, 241 S.

B79. Buehler, F. R., *Neue Lieder aus der Ferne*, Berwin, Ill., 1915, 110 S.

B80. Buerkle, M., *Licht und Wahrheit. Trauerspiel in 3 Aufz.*, New Bremen, Ohio 33 S.

B81. Bufe, Franz Gustav, *Licht und Schatten. Gedichte*, Moline, Ill., o.J., 94 S.

B82. Burgheim, Max, *Reiseskizzen aus Europa*, Cincinnati, 151 S.

B83. Burgholder, Christian, *The Spirit of Languages. Der Geist der Sprachen*, Cincinnati, 1845, 307 S.

B84. Butz, Caspar, *Gedichte eines Deutschamerikaners*, Chicago, 1879, 312 S.

B85. *Grossvaterlieder*, Chicago, 1887, 14 S.

X B86-87. *Deutschamerikanische Monatshefte*, 2 vols., Chicago, 1864, 576 S., 1865, 576 S.

B88. Bonn, M. J., *Amerika und sein Problem*, Muenchen, 1925, 176 S.

B89. Baudissin, Graf A., *Zustaende in Amerika*, Peter Tuett, 1861, 273 S.

B90. Braght, J.T.V., *Der blutige Schauplatz oder Maertyrerspiegel aller Taufgesinnten*, Ephrata, Pa., 1748-49. Riesiger Foliant von groesster Seltenheit, 550 Ms.

B91. Barnstorff, Herm., *Die Neger in den Vereinigten Staaten*.

B92. Bugel, Eugen, *Deutsche Eichen. Auslanddeutsche Lyrik*, Temesvar, 1929, 167 S.

C 1. Carson, James, *Trial of Frederick Eberle and others for trying to prevent the introduction of English into the service of St. Michael's and Zion's Churches*, Philadelphia, 1817, 240 S.

C 2. Carter, George H. (Compiler), *Proceedings upon the Unveiling of the Statue of Baron von Steuben in Washington and of the Replica at Potsdam*, 234 S.

C 3. Carus, Paul, (uebers. v.E.F.L. Gauss), *Das Evangelium Buddhas*, Chicago, 1895, 352 S.

C 4. *De Rerum Natura*, Chicago, 1895, 23 S.

- C 5. *De Rerum Natura*, trans. by Charles Alva Lane, Chicago, 1895, 17 S.
- C 6. *The History of the Devil*, Chicago, 1900, 496 S.
- C 7. *Karma, Eine buddhistische Erzaehlung*, Chicago, 1897, 29 S.
- C 8. Castelhun, Friedrich Karl, *Gedichte*, Milwaukee, 1883, 259 S.
- C 9. *Gedichte*, Zuerich and Milwaukee, 1896, 259 S.
- C10. Charles, Heinrich, *Der deutsche Ursprung des Namens Amerika*, New York, 1922, 199 S.
- C11. Chicago Turngemeinde, *Liederbuch*, Chicago, 1887, 23 S.
- C12. *Musenklaenge aus dem Leierkasten*, Chicago, 1877, 120 S.
- C13. Cincinnati, *Sonst und Jetzt*, herausg. von Armin Tenner, Cincinnati, 1878, 448 S.
- C14. *Cincinnati und sein Deutschtum*, Cincinnati, 1901, 284 S.
- C15. *Geschichte des deutschen Altenheims*, 32 S.
- C16. *Deutscher Lit. Klub, Kommersbuch*, Cincinnati, 1889, 100 S.
- C17. *Deutscher Lit. Klub, Liederbuch*, Cincinnati 1910, 119 S.
- X C18. H. A. Rattermann, *Chronik des Deutschen Literarischen Klubs*, 1887.
- X C19. Deutscher Lit. Klub, *Geschichte des Deutschen Literarischen Klubs*, Cincinnati, 1887, 125 S.
- C20. *Liste von Vortraegen*, 1877 - 1885,.
- C21. *Vortraege*, 1897.

- C22. *Festschrift zum Goldenen Jubilaem, 1927.*
- C23. *Emanuel Geibel, Gedächtnisfeier auf den Tod des Dichters, Cincinnati, 1884, 24 S.*
- C24. *Jakob und Wilhelm Grimm Gedenkfeier, Cincinnati, 1885, 23 S.*
- C25. *Gotthold Ephraim Lessing, Feier des 100 jährigen Todestages, Cincinnati, 1881, 16 S.*
- C26. *Cincinnati Liederkranz (Herausg.), Ausgewählte Liedersammlung, Cincinnati, 1899, 16 S.*
- C27. *Cincinnati Turngemeinde, Liederbuechel fuer Turner, Cincinnati, 1915, 58 S.*
- C28. *Cincinnati Fuehrer (herausg. v. Burgheim), Cincinnati, 1876, 288 S.*
- C29. *Cincinnati, (H. H. Fick), Deutsch in den oeffentlichen Schulen von Cincinnati, Cincinnati, 1901.*
- C30. *Cincinnati: Gemeinde Ahabeth Achim, Fuenfzigjaehrigen Stiftungsfest, 1898.*
- C31. *Cincinnati Public Schools (H. H. Fick, ed.), Zur Feier der hundertsten Wiederkehr des Geburtstages von Abraham Lincoln.*
- C32. *Cincinnati, Hanselmann Loge, Denkschrift zur Jubelfeier des 50 jaehrigen Bestehens und Wirkens, Cincinnati, 1901, 102 S.*
- C33. *Cincinnati Saengerfest, Andenken an das Goldene Jubilaem des Nordamerikanischen Saengerbundes, Cincinnati, 1899, 160 S.*
- C34. *Cincinnati Liederkranz, Silbernes Jubilaems Konzert Programm Souvenir, Cincinnati, 1911.*
- C35. *Clausen, Emma, Fuer's Vaterland. Kriegslieder, 32 S.*
- C36. *Clemen, Robert, Geschichte der Inquisition in Spanien, Columbus, Ohio, 1850, 400 S.*
- C37. *Druiden Hain, Jahrg.I., 384 S.*
- C38. *Ursprung, Entwicklung und Bedeutung der geheimen Gesellschaften, Columbus, Ohio, 1860, 134 S.*

- C39. *Gedichte*, Columbus, 1867, 98 S.
- C40. Creutz, Maria, *Volksgedichte*, Chicago, 1892, 39 S.
- C41. Conrad, L. De., *Gruesse an meine Freunde in New York*, New York, 1899.
- C42. Cronau, Rudolf, *Drei Jahrhunderte deutschen Lebens in Amerika*, Berlin, 1909, 640 S.
- C43. Cincinnati, *Festlieder zum Goldenen Jubilaem des Nordamerikanischen Saengerbundes*, Cincinnati, 1899.
- C44. *Das Gemeenschulwesen von Cincinnati*, Jahresbericht, 1870.
- C45. *Zur Feier der hundertsten Wiederkehr des Geburtstages von Abraham Lincoln*.
- C46. *Account of Bi-Centennial Celebration of the Arrival of the Germans at Germantown*.
- C47. *Steuben-Feier*.
- C48. *Aeltere Zeitungen, 1841-44*. (Titles not given).
- D 1. Deiler, J. Hanno, *Die Europaeische Einwanderung nach den Vereinigten Staaten von 1820-96*, New Orleans, 1897, 32 S.
- D 2. *Zur Geschichte der Deutschen am unteren Mississippi*, New Orleans, 1901, 36 S.
- D 3. Demuth, Hans, *Die Jahreszeiten. Prolog zum Ballet*, Cleveland, 1898, 20 S.
- D 4. Deutsch, Gotthard, *Andere Zeiten*, (Erz.) Frankfurt, 1903, 198 S.
- D 5. *David Friedrich Strauss als Theologe*, Vortrag, 1897, 8 S.
- D 6. *Selected List of his Writings*, Cincinnati, 1916, 11 S.
- D 7. *Unloesbare Fesseln. Erzaehlungen*, Frankfurt a.M., 1903, 198 S.
- D 8. *Das Deutsche Haus in Indianapolis, Festschrift zur Feier der Vollendung*, 1898.

X D 9. *Deutschamerikanische Dichtung*, hrsg. Konrad Nies, 1888 - 89, 1890.

D10. *Deutschamerikanischer Jugendfreund*, hrsg. M. Tiling, New York and Brooklyn, 1883 - 84.

X D11. *Deutschamerikanisches Magazin*, hrsg. H. A. Rattermann, 1. Band, Cincinnati, 1887, 640 S.

D12. *Deutschamerikanischer Musealmanach*, hrsg. von E. Jockers, New York, 1925, 192 S.

X D13-20. *Deutschamerikanische Geschichtsblaetter* (v. Julius Goebel) Jahrbuch der Deutschamerikanischen Historischen Gesellschaft von Illinois, 1912 - 1914, 1916 - 1917, 1918 - 1919, 1920 - 1921, 1922 - 1923.

X D21. *Deutschamerikanische Journalisten und Schriftsteller, Fuenfundzwanzig Jahre deutscher Arbeit*, New York, 1910, 32 S.

D22. *Deutschamerikaner* (Dr. W.A. Fritsch), *Deutsche Sprache und Deutsches Streben in Amerika*, New York, 1907, 14 S.

D23. *Deutsche Gesellschaft von Pennsylvania* (Oswald Seidensticker) *Geschichte der deutschen Gesellschaft*, Philadelphia, 1876, 336 S.

D24. *Deutsch-Englische Akademie, Kurzgefasste Geschichte derselben und des Norddeutsch-amerikanischen Lehrerseminars*, 1901, 122 S.

D25. *Deutsch in Amerika*, hrsg. G. A Zimmermann, Chicago, 1892, 265 S.

D26 *Deutscher Gesellig-Wissenschaftlicher Verein, Festalbum zur Feier des vierzigjaehrigen Bestehens*, New York, 1910.

D27. *Deutsche Geschichtsforschung in Missouri*, Okt. 1913.

X D28. *Der Deutsche Kulturtraeger* (F. R. Minuth, Red.), Jahrgang I, no. 1-12, Jan. 1913-Dez., 1913.

D29. Jahrgang II, no. 1-10, Jan., 1914-Okt., 1914.

D30. *Deutscher Lehrerverein des Staates Ohio, Jahrbuch*, Erster Jahrgang, Cincinnati, 1893, 46 S.

D31. *Jahrbuch*, Zweiter Jahrgang, Cincinnati, 1894, 68 S.

D32. Deutscher Lehrerverein des Staates Ohio, *Jahrbuch*, Dritter Jahrgang, Cincinnati, 1895, 67 S.

D33. *Deutscher Tag Chicago, Feier-Columbia Weltausstellung*, Chicago, 1893.

D34. *Deutscher Tag Chicago, Chicago Feier*, Chicago, 1906.

D35. *Deutscher Tag Chicago, Die Deutschen in Amerika. Denkschrift zur Feier des Zweigverbandes Chicago*, Deutsch-Amer. Nationalbund, Chicago, 1907.

D36. *Deutsche Tagfeier*, Erie, Pa., 1914.

D37. *Deutsche Tagfeier*, Erie, Pa., 1915.

D38. *Deutscher Tag*, Festschrift, Cleveland, 1909.

D39. *Deutscher Tag*, Festschrift, Cleveland, 1909.

D39. *Deutscher Tag, Feier*, New York, 1923.

D40. *Deutscher Tag, Programm*, Galveston, Texas, 1891.

D41. Deitz, Joh. W., *Herbstblaetter. Gedichte*, Chicago, 1888, 88 S.

D42. Deitzsch, Emil, *Freyde, eine Romanze vom Tannensee*.

D43. *Kraft und Stoff aus der Geschichte des deutschen Volkes*, Chicago, 1884, 197 S.

D44. Dilettant (Clemens Vonnegut), *Versuch eines Leitfadens zum Unterricht in der Sittenlehre im freidenkerischen Sinne*, Milwaukee, 1890, 32 S.

D45. Dilthey, Karl, *Novellen und Erzaehlungen*, (I. Teil: *Die schoensten Tage einer Taenzerin. Mein Onkel Fischer in Baltimore*), New York, 1872, 211 S.

D46. *Novellen und Erzaehlungen* (II. Teil: *New York in alter Zeit. Gefahren eines Saengerfestes*), New York, 1872, 207 S.

D47. Doerflinger, Carl, *Onkel Karl*, Milwaukee, 1881, 276 S.

D48. Doernenburg, Emil, *Sturm und Stille. Gedichte*, New York, 1916, 80 S.

- D49. Doerner, Celia, *Gelegentlicher Unterricht*, Vortrag, Cincinnati, 1882, 8 S.
- D50. Doerner, H., *Der gemeinschaftliche Unterricht fuer Knaben und Maedchen in den Schulen*, Milwaukee, 1891, 16 S.
- D51. Dreisel, Hermann O., *Gesammelte Schriften*, (Prosa & Ged.), Milwaukee, 1905, 280 S.
- D52. Douai, Adolph, *Fata Morgana* (Nov.), St. Louis, 1858, 297 S.
- D53. Drescher, Martin, *Gedichte*, o.O. (Chicago), 1909, 219 S.
- D54. *Vom Sturm gepeitscht* (Erz.), Rueben Roetha, 1913, 302 S.
- D55. Dorsch, Eduard, *Aus der alten und neuen Welt. Gedichte*, New York, 1884, 359 S.
- D56. *Parabasen*, Milwaukee, 1875, 62 S.
- D57. Duden Gottfried, *Europa und Deutschland von Nordamerika aus betrachtet*, Bonn, 1833. 479 S.
- D58. Dulon, Rudolph, *Aus Amerika ueber Schule, deutsche Schule, amerikanische Schule und deutschamerikanische Schule*. Leipzig und Heidelberg, 1866, 440 S.
- D59-60. Duyckinck, Evert A. (uebers. v. Fr. Kapp), *Geschichte des Krieges fuer die Union*, 2 Bde., New York.
- D61. Doernenburg, Emil, *De Profundis. Gedichte*, Braunschweig, 1922, 161 S.
- D62. *Lieder eines Einsamen*, Leipzig, 1928, 161 S.
- E 1. Eben, C. Th. (Uebers.), *Der Streit in Frau Europa's Schule*, Philadelphia, 1871, 24 S.
- E 2. *Vier amerikanische Gedichte*, Philadelphia, 1864, 51 S.
- E 3. Eberhard, J. G., *Abendglocken. Gedichte*, St. Louis, 1892, 175 S.
- E 4. Eberhardt, Max, *Gedichte*, Chicago, 268 S.
- E 5. Eckhardt, Chr., *David. Gedichte*, St. Louis, 1920.

- E 6. *Jesu Juengerschaft*, St. Louis, 1919, 20 S.
- E 7. *Lieder anderer Welten*, St. Louis, 1917, 170 S.
- E 8. *Pastor Frommholds Soehne*, 39 S.
- E 9. *Tonleiter des christlichen Gemuetes*, St.Louis, 1897, 119 S.
- E10. Egenter, Franz Josef, *Der Fruehling des Herzens. Gedichte*, New York, 1853, 159 S.
- E11. Ehrenberg, Hermann, *Texas und seine Revolution*, Leipzig, 1843, 258 S.
- E12. Eickhoff, Anton, *In der neuen Heimat*, New York, 1884, 398 S.
Anhang: "Die deutsche Gesellschaft von N.Y.", (Selten), 164 S.
- E13. Eiselmeier, J., *Das Deutschtum in Angloamerika*.
- E14. Elven, F. W., *Was ein Amerikaner in Deutschland sah*, Muenchen, 1923.
- E15. Ende, Heinrich von, *Gedichte*, Leipzig, 1870, 132 S.
- E16. *Mississippi und Rhein. Gedichte*, Milwaukee, 1876, 29 S.
- E17. Engel, Otto, *Kurzgefasste Geschichte der Ev. Luth. Allg. Synode von Wisc., Minn., Mich., und anderen Staaten*, 1915, 26 S.
- E18. Erichsen, Hugo, (Uebers.), "Nicht laeuten darf die Abendglock' heut' Nacht" von Rosa Hartwick Thorpe, Boston, 1889.
- E19. Ernst, Friedrich H., *Peter Muehlenberg oder Bibel und Schwert. Drama*, New York, 1899, 100 S.
- E20. Essellen, Christian (Herausg.), *Atlantis*, II.Band, Cleveland, 1855, 480 S.
- E21. *Atlantis*, IV.Band, Detroit, 1856, 478 S.
- E22. *Atlantis*, VI.Band, Buffalo, 1857, 478 S.

- E23. *Atlantis*, VII.Band, Buffalo, 1857, 478 S.
- E24. Etzelmueller, Heinrich, *Die Mutter, ihr Glauben, Hoffen, Lieben in Gedichten*, Maperville, Ill., 1909, 229 S.
- E25. Everest, Kate A., *How Wisconsin came by its large German element*, Madison, Wisconsin, 1892, 38 S.
- E26. Eyser, J., *Farrago. Gedichte*, St. Louis, & New York, 1876, 198 S.
- E27. Ende, A. von, New York, Berlin, 1909. 131 S. (Title not given)
- F 1. Falbisaner, Adolf, *Das deutsche Lied in der deutsch-amerikanischen Dichtung*, Chicago, 1902, 8 S.
- F 2. *Eduard Muehl, ein deutsch-amer. Kaempe fuer Freiheit und Menschenrechte*, Philadelphia, 1903, 80 S.
- F 3. *Schiller als Freiheitssaenger.*
- F 4. Fern, Edna, *Gedichte*, Leipzig, 1901, 148 S.
- F 5. *Gentleman Gordon und andere Geschichten*, Zuerich & Leipzig, 1901, 166 S.
- F 6. *Venusmaerchen. Geschichten aus einer anderen Welt*, Zuerich, 1899, 161 S.
- F 7. Fick Alma S., *Die Bedeutung Longfellows in der amerikanischen Literatur*, 8 S.
- F 8. Fick, H.H., *Aesthetic Culture, an essay*, 24 S.
- F 9. *Bibliographie der d.a. Schoenliteratur.* (Ms.).
- F10. *Columbia und Germania. Festspiel.*
- F11. *The Dance of Death, a dissertation, (illust.)*, New York, 1887, 64 S.
- F12. 1. *Der deutsche Unterricht in amerikanischen Schulen, ein Foerderer der idealen Entwicklung*, 2. *Der deutsche Unterricht in den oeffentlichen Schulen von Cincinnati*, Bielefeld, o.J., 18 S.
- F13. *Der 22. Februar. Vortrag.*

- F14. *Deutsche Dichter und Dichtung in Cincinnati.*
- F15. *Die deutschamerikanische Dichtung*, 16 S.
- F16. *Die deutsche Muse in Amerika*, 15 S.
- F17. *Die Dialektdichtung in der deutschamerikanischen Literatur.*
- F18. *Die Lyrik der deutschamerikanischen Lehrertage.*
- F19. *Die Mutter in der deutschen Dichtung.*
- F20. *Die Paedagogik unserer Dichtergroessen*, Vortrag, Cincinnati, 1885, 23 S.
- F21. *Die Pflege des Schoenheitssinnes in der Erziehung*, Cincinnati, 1880, 11 S.
- F22. *Die Poesie in der deutschamerikanischen Schule*, Cincinnati, 1883, 13 S.
- F23. *Die Totentaenze.*
- F24. *Does the American Common School meet the Educational Needs of the People?*, Chicago, 1886, 12 S.
- F25. *Eins aber ist not!*, Vortrag, Milwaukee, 1882, 18 S.
- F26. *Gedankenperlen*, Milwaukee, 1890, 80 S.
- F27. *Gedicht zum Tauffest von Albertine Maria Schuttler.*
- F28. *German Contributions to American Progress*, Boston; 1902, 12 S.
- F29. *Gruss euch Turnern. Festlied*, 1909.
- F30. *In Freud und Leid. Gedichte*, Cincinnati, 1914, 144 S.
- F31. *Karneval der Nationen.*
- F32. *Prolog fuer das Schauturnen der Cincinnatier Turngemeinde*, Nov., 1898.
- F33. *Trappists of Kentucky.*

- F34. *Was soll die Jugend lesen?*, Vortrag, Chicago, 1886, 7 S.
- F35. *Wie bekannte Gedichte entstanden.*
- F36. *Pencil and Brush*, Cincinnati, 1884, 40 S.
- F37. *Nach Draussen und Dort.*
- F38. *Wie es so kam. Lebenserinnerungen.*
- F39. *Aus dem schwaebischen Pfarrhause nach Amerika.*
- F40. *New Harmony.*
- F41. *Humor in der deutschamerikanischen Poesie.*
- F42. *Negerpoesie.*
- F43. *Im Rahmen von sechs Jahrzehnten.*
- F44. *Abriss von Vortraegen ueber Deutschamerikanertum.*
- F45. *Uebersetzungen angloamerikanischer Gedichte.*
- F46. *Benjamin Franklin.*
- F47. Fick, Hermann, *Das Lutherbuch*, St. Louis, 1888, 155 S.
- F48. Fick, C. J. Hermann, *Die Maertyrer der Evang. Luth. Kirche*, Neu Ruppin, 1860, 322 S.
- F49. Fick, Hermann, *Hebet eure Haeupter auf! Gedichte*, St. Louis, 1864, 63 S.
- F50. Finke, G., *Das Schreien der Steine, oder Hieroglyphen, Keilinschrift und Bibelwort*, 35 S.
- F51. Fischer, H. L., *'S Alt Marikhaus Mittes in D'r Stadt - Die Alte Zeite, Gedichte in Penns. Deutsch*, York, Pa., 1879, 273 S.
- F52. Fisk, Otis, H., *The Constitution of the German Empire*, 1916, 36 S.
- F53. Fleischer, Ferdinand, *Morgenfrische. Gedichte*, Vorrede von G. F. Engelhardt, Jeffersonville, Ind., 192 S.
- F54. Focht, Benjamin K., *German Immigration to Pennsylvania*, Washington, 1908, 38 S.

F55. Frank, Louis F. Dr., *Eine Aufforderung an alte Pioniere*, (enth: *Der Alte vom Berge*, Erz.).

F56. *Bismarck und die Friedensverhandlungen von 1871.*

F57. *Pionierjahre der deutschamerikanischen Familien Frank-Kerber in Wisconsin-Michigan, 1849-1864*, Milwaukee, 1911, 529 S.

F58. Francke, Kuno, *German Character and the German-American.*

F59. Frater, Jocundus, *Schabiade, Eine erbauliche Historie in lustigen Reimen*, Milwaukee, 1877, 155 S.

F60. Fricke, Willem, *Stien un Doerten - Ut dem Franzosenkrieg*, New York, 1890, 95 S.

F61. Friedlaender, Victor, *Von Hueben und Drueben. Gedichte*, New York, 1890, 56 S.

F62. Friedrichsburg, *Festausgabe zum 50jaehrigen Jubilaeum der deutschen Kolonie, Fredericksburg, Texas*, 1896, 210 S.

F63. Fritsch, W. A., *Aus Amerika, Alte und Neue Heimat*, Stargard, o.J., 82 S.

F64. *Deutsche Buecher im Staate Indiana*, Jeffersonville, Ind., 21 S.

F65. *Zur Geschichte des Deutschtums in Indiana*, New York, 1896, 78 S.

F66. Fritzsche, F. W., *Blutrosen. Gedichte*, Baltimore, 1890, 55 S.

F67. Froebel, Julius, *Aus Amerika, Erfahrungen, Reisen und Studien*, I. Band, Leipzig, 1857, 550 S.

F68. *Aus Amerika, Erfahrungen, Reisen und Studien*, II. Band, Leipzig, 1858, 615 S.

F69. *Die deutsche Auswanderung und ihre culturhistorische Bedeutung*, Leipzig, 1858, 103 S.

F70. Frankenstein, Gustavus, *Magic Reciprocals*, Cincinnati, 1875, 8 S.

(Part II will appear in Volume II, No. 1)